

Torii Pure-White laminate

Bartoli Design

Tavolo allungabile o fisso.

Finitura gambe:

Legno massello di faggio

Legno massello di faggio laccato bianco

Finitura piano/prolunghe:

Laminato bianco "Pure-White"

Extensible or fixed table.

Legs finish:

Solid beech

Solid beech with white lacquer

Top finish/extensions:

White "Pure-White" laminate

Ausziehbarer oder fixer Tisch.

Ausführung Tischbeine:

Massives Buchenholz

Massives Buchenholz, lackiert im weiß

Ausführung Tischplatte/Verlängerungen:

Laminat weiß "Pure-White"

Mesa extensible o fija.

Acabado patas:

Madera maciza de haya

Madera maciza de haya lacada blanco

Acabado sobre/prolongaciones:

Laminado "Pure-White" blanco

Table allongable ou fixe.

Finition pieds:

Hêtre massif

Hêtre massif laqué blanc

Finition plateau/rallonges:

Stratifié blanc "Pure-White"

Dimensions: extending or fixed table

L 150/187/224 x P 90 cm

L 177/214/251/288 x P 90 cm

L 220 x P 90 cm (only fixed)

L 100 x P 100 cm (only fixed)

L 177/224/271 x P 100 cm

L 200 x P 100 cm (only fixed)

L 220 x P 100 cm (only fixed)

W 59/73^{5/8}/88^{2/8}" x D 35^{3/8}" inch

W 69^{5/8}/84^{2/8}/98^{7/8}/113^{3/8}" x D 35^{3/8}" inch

W 86^{5/8}" x D 35^{3/8}" inch (only fixed)

W 39^{3/8}" x D 39^{3/8}" inch (only fixed)

W 69^{5/8}/88^{2/8}/106^{6/8}" x D 39^{3/8}" inch

W 78^{6/8}" x D 39^{3/8}" inch (only fixed)

W 86^{5/8}" x D 39^{3/8}" inch (only fixed)

Torii glass

Tavolo allungabile o fisso.

Finitura gambe:

Legno massello di faggio

Legno massello di faggio laccato bianco

Legno massello di faggio laccato nero

Finitura piano:

Vetro lucido

Vetro lucido colori scala RAL/NCS

Vetro opaco

Finitura prolunghe:

Laminato bianco "Pure-white"

"Fenix-NTM®" nero (finitura soft-touch)

Extensible or fixed table.

Legs finish:

Solid beech

Solid beech with white lacquer

Solid beech with black lacquer

Top finish:

Gloss glass

Gloss glass in RAL/NCS range colours

Matt glass

Extensions finish:

White "Pure-White" laminate

Black "Fenix-NTM®" ("Soft-touch" finish)

Ausziehbarer oder fixer Tisch.

Ausführung Tischbeine:

Massives Buchenholz

Massives Buchenholz, lackiert im weiß

Massives Buchenholz, lackiert im schwarz

Ausführung Tischplatte:

Glas Hochglanz

Glas Hochglanz in Farben der Skala RAL/NCS

Mattes Glas

Ausführung Verlängerungen:

Laminat weiß "Pure-white"

"Fenix-NTM®" Schwarz (Ausführung Soft-Touch)

Mesa extensible o fija.

Acabado patas:

Madera maciza de haya

Madera maciza de haya lacada blanco

Madera maciza de haya lacada negro

Acabado sobre:

Cristal brillante

Cristal brillante colores escala RAL/NCS

Cristal mate

Acabado prolongaciones:

Laminado blanco "Pure-white"

"Fenix-NTM®" negro (acabado soft-touch)

Table allongable ou fixe.

Finition pieds:

Hêtre massif

Hêtre massif laqué blanc

Hêtre massif laqué noir

Finition plateau:

Verre brillant

Verre brillant coloris palette RAL/NCS

Verre mat

Finition rallonges:

Laminé blanc "Pure-white"

"Fenix-NTM®" noir (finition soft-touch)

Dimensions: extending or fixed table

L 150/187/224 x P 90 cm

L 177/214/251/288 x P 90 cm

L 220 x P 90 cm (only fixed)

L 100 x P 100 cm (only fixed)

L 177/224/271 x P 100 cm

L 200 x P 100 cm (only fixed)

L 220 x P 100 cm (only fixed)

W 59/73^{5/8}/88^{2/8}" x D 35^{3/8}" inch

W 69^{5/8}/84^{2/8}/98^{7/8}/113^{3/8}" x D 35^{3/8}" inch

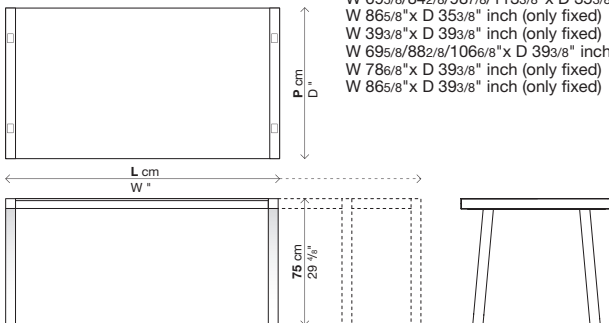
W 86^{5/8}" x D 35^{3/8}" inch (only fixed)

W 39^{3/8}" x D 39^{3/8}" inch (only fixed)

W 69^{5/8}/88^{2/8}/106^{6/8}" x D 39^{3/8}" inch

W 78^{6/8}" x D 39^{3/8}" inch (only fixed)

W 86^{5/8}" x D 39^{3/8}" inch (only fixed)



Torii Fenix-NTM®

Tavolo allungabile o fisso.

Finitura gambe:

Legno massello di faggio

Legno massello di faggio laccato nero

Finitura piano/prolunghe:

"Fenix-NTM®" nero (finitura soft-touch)

Extensible or fixed table.

Legs finish:

Solid beech

Solid beech with black lacquer

Top finish/extensions:

Black "Fenix-NTM®" ("Soft-touch" finish)

Ausziehbarer oder fixer Tisch.

Ausführung Tischbeine:

Massives Buchenholz

Massives Buchenholz, lackiert im schwarz

Ausführung Tischplatte/Verlängerungen:

"Fenix-NTM®" Schwarz (Ausführung Soft-Touch)

Mesa extensible o fija.

Acabado patas:

Madera maciza de haya

Madera maciza de haya lacada negro

Acabado sobre/prolongaciones:

"Fenix-NTM®" negro (acabado soft-touch)

Table allongable ou fixe.

Finition pieds:

Hêtre massif

Hêtre massif laqué noir

Finition plateau/rallonges:

"Fenix-NTM®" noir (finition soft-touch)

Dimensions: extending or fixed table

L 150/187/224 x P 90 cm

L 177/214/251/288 x P 90 cm

L 220 x P 90 cm (only fixed)

L 100 x P 100 cm (only fixed)

L 177/224/271 x P 100 cm

L 200 x P 100 cm (only fixed)

L 220 x P 100 cm (only fixed)

W 59/73^{5/8}/88^{2/8}" x D 35^{3/8}" inch

W 69^{5/8}/84^{2/8}/98^{7/8}/113^{3/8}" x D 35^{3/8}" inch

W 86^{5/8}" x D 35^{3/8}" inch (only fixed)

W 39^{3/8}" x D 39^{3/8}" inch (only fixed)

W 69^{5/8}/88^{2/8}/106^{6/8}" x D 39^{3/8}" inch

W 78^{6/8}" x D 39^{3/8}" inch (only fixed)

W 86^{5/8}" x D 39^{3/8}" inch (only fixed)

IT Nel nome e nella forma, il tavolo Torii si ispira al portale d'ingresso dei templi shintoisti in Giappone. Secondo la tradizione, passare attraverso queste strutture in legno o pietra, come grandi simboli immersi nel paesaggio naturale, equivale a un primo passo verso la purificazione. Del resto, non è forse la ricerca continua della purezza formale uno degli aspetti principali della filosofia Kristalia? Il fascino della cultura orientale, rivisitata alla luce della contemporaneità, accomuna Torii al tavolo Sushi, sempre ideato da Bartoli Design: presentato per la prima volta 10 anni fa e ben presto diventato uno fra i modelli più apprezzati e imitati della produzione Kristalia. Torii è caratterizzato dagli elementi laterali che fungono da gambe e bordo del piano, realizzati in massello di legno di faggio, abbinando in modo inconsueto una trave a sezione quadrata con due colonne a sezione circolare. Questi elementi possono presentarsi con una finitura naturale, che evidenzia il calore del legno, oppure laccati nei colori bianco o nero. Il piano è proposto in versione fissa o allungabile, in diversi materiali, dimensioni e colori, per creare molteplici abbinamenti e sintonizzarsi con qualsiasi spazio, stile d'arredo e modalità d'utilizzo. La versione con piano allungabile è dotata di estensioni che scorrono su guide in alluminio con cuscinetti a sfera e scompaiono all'interno di un vassoio sottopiano, con una piacevole finitura floccata.

EN In name and shape, the Torii table is inspired by the entrance to Shinto shrines in Japan. According to tradition, passing through these wood or stone structures, like large symbols and surrounded by the natural landscape, is equivalent to a first step towards purification. After all, isn't the continuous search for formal purity one of the main aspects of Kristalia philosophy? The charm of oriental culture, reintroduced in contemporary style, characterises the Torii table and the Sushi table, also created by Bartoli Design: presented for the first time 10 years ago, it soon became one of the most popular and imitated items produced by Kristalia. The Torii table has side elements that act as legs and the edge of the top, made of solid beech wood, for an unusual combination comprising a beam with a square cross-section and two columns with a round cross-section. These elements are available with a natural finish, which highlights the warm appeal of wood, or in black or white lacquer. The top comes in a fixed or extensible version, in various materials, dimensions and colours to create many combinations and fit in with any space, furnishing style and use. The version with an extensible top has extensions that slide on aluminium runners with ball bearings and disappear into an under-top tray, with an attractive flocced finish.

DE Der Tisch Torii lässt sich bei Namen und Form vom Eingangsportal der japanischen Shinto-Tempel in Japan inspirieren. Gemäß der Tradition bedeutet ein Durchschreiten dieser aus Holz oder Stein gefertigten Strukturen, die als beeindruckende Symbole mitten in der Naturlandschaft stehen, einen ersten Schritt zur rituellen Reinigung Und ist im Übrigen die fortlaufende Suche nach formaler Reinheit nicht einer der Hauptaspekte der Philosophie von Kristalia? Die Faszination der mit einem Blick auf den zeitgenössischen Stil neu interpretierten orientalischen Kultur vereint Torii mit dem Tisch Sushi, der ebenfalls von Bartoli Design entworfen wurde: Vor 10 Jahren zum ersten Mal vorgestellt, wurde der Tisch bald eines der gefragtesten und meist imitiertesten Modelle der Produktion Kristalia. Das besondere Kennzeichen von Torii sind die aus massivem Buchenholz hergestellten seitlichen Elemente, die als Beine und Tischkante fungieren und auf ungewohnte Weise einen Querschnitt mit quadratischen Querschnitt mit zwei kreisförmigen Säulen kombinieren. Diese Elemente sind in Ausführung Natur erhältlich, die die Wärme 7

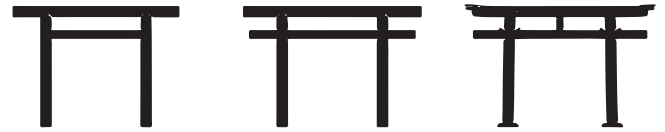


1.

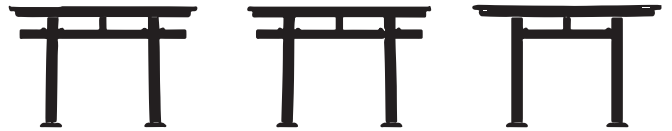
des Holzes hervorhebt, oder werden in den Farben Weiß und Schwarz lackiert. Die Tischplatte wird in fixer oder verlängerbarer Version und in verschiedenen Materialien, Größen und Farben angeboten, um vielzählige Kombinationen zu schaffen, die sich jedem Raum, jedem Einrichtungsstil und jedem Einsatzzweck anpassen. Die Variante mit verlängerbarer Platte ist mit Verlängerungen ausgestattet, die auf Aluminiumschienen mit Kugellagern laufen und in einem unter der Platte angebrachten Behälter mit angenehm geflockter Ausführung verschwinden.

ES Tanto en el nombre como en la forma, la mesa Torii se inspira en el portal de entrada de los templos sintoístas de Japón. Según la tradición, pasar a través de estas estructuras de madera o de piedra, como 7

grandes símbolos inmersos en el paisaje natural, equivale a un primer paso hacia la purificación. Por otra parte, ¿no es la búsqueda continua de pureza formal uno de los aspectos principales de la filosofía de Kristalia? El encanto de la cultura oriental, reinterpretada a la luz de la contemporaneidad, se percibe tanto en Torii como en la mesa Sushi ideada también por Bartoli Design: presentada por primera vez en 2010, pronto se ha convertido en uno de los modelos más apreciados e imitados de la producción de Kristalia. Torii se caracteriza por sus elementos laterales, que forman las patas y el borde del sobre. Realizados en madera maciza de haya, combinan de modo insólito una viga de sección cuadrada con dos columnas de sección circular. Estos elementos pueden presentarse con un 8



SHINMEI TORII 神鳥居
KASHIMA TORII 鹿島鳥居
MYOJIN TORII 明神鳥居



HACHIMAN TORII 八幡鳥居
KASUGA TORII 春日鳥居
NAKAYAMA TORII 中山鳥居

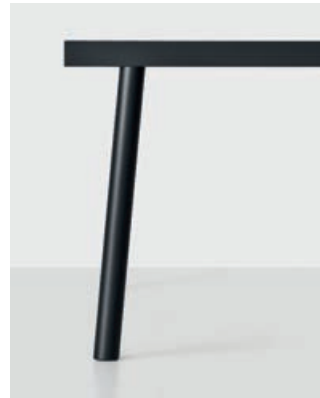


GEKU TORII 外宮鳥居
MIHASHIRA TORII 三柱鳥居
MIWA TORII 三輪鳥居

2.



3.



4.

acabado natural, que resalta el calor de la madera, o lacados en los colores blanco o negro. El sobre está disponible en versión fija o extensible, en distintos materiales, medidas y colores, para crear múltiples combinaciones y sintonizarse con cualquier espacio, estilo de mobiliario y modo de uso.



5.

FR Pour ce qui est de son nom et de sa forme, la table Torii s'inspire du portail d'entrée des temples shintoïstes japonais. Selon la tradition, franchir ces structures en bois ou en pierre, représentant de grands symboles plongés dans la nature, équivaut à franchir la première étape vers la purification. La recherche constante de la pureté formelle n'est-elle d'ailleurs pas l'un des aspects principaux de la philosophie Kristalia? Le charme de la culture orientale, en réinterprétation tendance, c'est un caractère que l'on retrouve aussi bien sur le modèle Torii que sur la table Sushi, créée elle aussi par Bartoli Design: présentée pour la 7

première fois il y a 10 ans, elle est devenue bien vite l'un des modèles les plus appréciés et les plus imités de la production Kristalia. Torii se caractérise par ses éléments latéraux faisant office à la fois de pieds et de chant de plateau, réalisés en hêtre massif. On a allié ici de façon insolite, une poutre de section carrée avec deux colonnes à section circulaire. Ces éléments sont disponibles soit dans une finition nature, qui met en évidence la chaleur du bois, soit dans une finition laquée coloris blanc ou noir. Le plateau est proposé en version fixe ou allongeable, en différents matériaux, différentes dimensions et plusieurs coloris, ce qui permet de créer de nombreuses combinaisons, de l'harmoniser dans tout espace, toute décoration d'intérieur et de l'adapter à toute utilisation. La version avec plateau allongeable est dotée d'extensions escamotables qui coulissent sur des rails en aluminium dotés de roulements à billes et se dissimulent dans un logement sous-plan, avec une agréable finition floconnée.